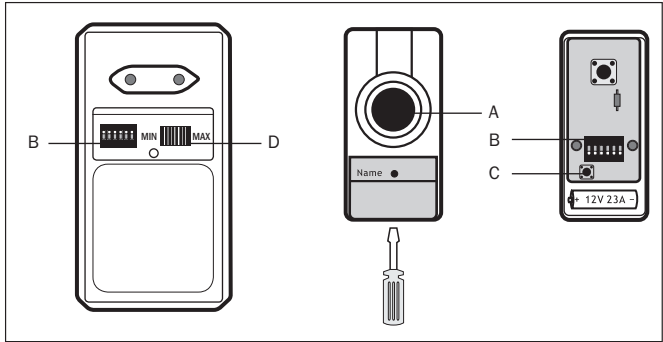




GB WIRELESS DIGITAL DOOR CHIME RL3823

The digital door chime set consists of bell push/transmitter and door chime unit/receiver. The door chime is for permanent connection to electric network (230V AC/50Hz). The transmission between transmitter and receiver is based on radio frequency (433 MHz). Transmission range is up to 40m in open area, depending on the conditions. Please read the following recommended safety precautions carefully!

Technical specification

| Bell Push              |                                | Chime Unit     |                     |
|------------------------|--------------------------------|----------------|---------------------|
| Power supply:          | 1 x 12V (A23) alkaline battery | For indoor use |                     |
| Operating temperature: | -10 °C - +35 °C                | Power:         | 230V AC/50Hz Supply |
| Operating distance:    | up to 40m (265 ft)             | Chimes:        | 16                  |
| Cover                  | IP44                           |                |                     |

Bell push/transmitter (A)

- Insert the 12 V battery (supplied). Make sure the polarity is correct.
- Fix the back cover of the transmitter to wall using the screws (not supplied) or double side adhesive tape. Before you start mounting, make sure that the chime works properly on the chosen place. Although the unit is weatherproof, it is best to locate it in a position where it does not take the full force of the weather. Fix only to WOOD or BRICK. DO NOT mount the transmitter to UPVC DOORS or any other METALLIC surface, as the transmitter will not work properly.
- The wireless digital door chime has 16 different tones and melodies. These can be selected by pushing the red button located inside the bell push button above the battery. There is also a six position DIP switch inside the transmitter (B). It is used to set transmission code and to prevent the transmitter from interfering signals. The DIP switch in transmitter must be the same as DIP switch in receiver. Clap the front part on the back cover.
- There is a transparent cover, under which you can write your name. Take off the cover with a screwdriver.

Door chime unit/receiver

- Plug the chimer into a 230V AC mains and switch on the mains supply (LED diode will turn on). LED diodes turn on when the bell sounds.
- When the button is pressed and released LED on the receiver will light and the chime will sound (holding the button in will repeat the sound).
- The door chime has an operating range of 40 m but this may be affected by local conditions, for example the number of walls the signal has to pass through, metal doorframes and structures and other factors that interfere with radio signals. The operating range can decrease by a fifth.

Channel set up (B)

There is a six position DIP switch on which you set the same position as on the one push button. There is also a min/max switch for volume setting.

Tone Set up (C)

The wireless digital door chime has 16 different tones and melodies. These can be selected by pushing the red button located inside the bell push button above the battery. The melody, which sounded, is set.

Volume (D)

You can set volume with MIN and MAX button on the back of the door chime unit.

Trouble shooting & User Hints

Chime does not sound

- Chime unit out of range:
  - Reduce the distance between the units - local conditions may be affecting the range
- Flat battery in bell push unit:
  - Replace battery having checked that the polarity is correct.
- DIP switch setting:
  - Make sure DIP switches in the receiver and transmitter have the same position.

Warning

The wireless digital door chime is a sensitive electronic product and the following precautions should be followed.

- The chimer is for indoor use only.
- Check the chime & door button frequently and change the battery in the door button with a good quality alkaline battery after a period of time.
- Keep the door button away from metal surfaces such as UPVC doorpost that has a steel centre core.
- If the unit is to be left for a long period of time, remove the battery.
- Do not expose either the receiver or the transmitter to excessive shocks.
- Do not expose the chime unit to direct sunlight or moisture.
- Do not intervene in the inside of the chime.
- Before cleaning, disconnect the receiver from the wall socket. Use a cloth lightly dampened with water. Do not use any depurants.
- Take flat batteries back to the shop where you bought them or to a collection spot for their recycling.
- Take the chime back to the shop where you bought it or to a collection spot after the end of lifetime.
- Keep out of reach of children.

CZ BEZDRÁTOVÝ DIGITÁLNÍ ZVONEK RL3823

Bezdrátový zvonek RL3823 se skládá z tlačítka (vysílače) a domácího zvonku (přijímače). Zvonek je určen pro vnitřní použití a k trvalému připojení k elektrické síti o napětí 230 V AC/50 Hz. Přenos mezi tlačítkem a zvonekem zprostředkovávají rádiové vlny o kmitočtu 433 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách, ve volném prostoru je až 40 m. Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití!

Technické údaje

| Tlačítko zvonku – vysílač: |                                                                               | Kryt IP44                 |                 |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------|
| Napájení                   | baterie 1 x 12 V (A23)                                                        | Provozní teplota          | -10 °C – +35 °C |
| Dosah                      | až 40 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu) | Domácí zvonek – přijímač: |                 |
|                            |                                                                               | Napájení                  | 230 V AC/50 Hz  |
|                            |                                                                               | Počet melodií             | 16              |

Tlačítko zvonku – vysílač (A)

- Odstraňte pomocí šroubováku otvorem ve spodní části tlačítka zadní kryt tlačítka. Vložte dodávanou 12V baterii (dbejte na správnou polaritu vkládané baterie podle nákresu nad kontakty, viz obrázek)
- Připevňte zadní kryt, který slouží jako držák, dvěma šroubky (nejsou součástí dodávky) na zeď (lze též použít oboustrannou lepicí pásku). Před montáží vyzkoušejte, zda souprava na vybraném místě spolehlivě funguje. I když je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, je vhodné je umístit tak, aby bylo chráněno, např. umístěním ve výklenku. Upozornění: Tlačítko umístěte na dřevo nebo cihlové stěny. Ne na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují. Tlačítko by nemuselo správně fungovat.
- Nastavte kód přenosu signálu šestipolohovým DIP prepínačem (B), přístupným, když je tlačítko zvonku otevřeno. Prepínač má zabránit rušivému signálu podobných frekvencí. Nastavení DIP prepínače v tlačítku musí korespondovat s nastavením DIP prepínače zvonku. Jinak by souprava nebyla schopna provozu.
- Tlačítko sestavte – nasadte přední část na zadní kryt a zaklapněte.
- Odstraňte průhledný kryt v dolní části tlačítka mírným nadzvednutím a na štítek pod ním napište jméno.

Domácí zvonek – přijímač

- Připojte zvonek k elektrické síti. Na přední straně zvonku se trvale rozsvítí zelená kontrolka (LED dioda). Zvonek při probíhajícím zvonění signalizuje činnost optickým svitem několika LED diod, které mají zpožděnou dobu dosvitu.
- Stiskem tlačítka zvonku se krátce rozsvítí červená LED kontrolka a je vyslán rádiový signál pro zvonění.
- Domácí zvonek má dosah 40 m. Dosah může být ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí projít, kovovými zábrubními dveři a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků, pracujících na podobném kmitočtu jako jsou bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Není technickou chybou zvonku, pokud je vlivem okolí snížen dosah.

Nastavení kanálu (B)

Nastavte na šestipolohovém DIP prepínači pod zástrčkou zvonku stejnou polohu, jako na tlačítku.

Nastavení melodie zvonění (C)

Bezdrátový digitální domovní zvonek má 16 různých melodií. Ovladač volby melodie je přístupný, pokud je tlačítko zvonku otevřeno. Je označen červeně a je umístěn nad baterií tlačítka.

- Sejměte kryt tlačítka zvonku.
- Postupnými stisky ovladače volby melodie vyberte melodii – melodie, která odezněla, je nastavena.

Nastavení hlasitosti (D)

Nastavte hlasitost zvonění prepínačem MIN a MAX na zadní straně domácího zvonku.

Zvonek nezvoní – řešení problémů

- zvonek může být mimo daný dosah: upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a zvonekem, rozsah může být ovlivněn místními podmínkami
- výbitá baterie v tlačítku zvonku (vysílač) – při stisku tlačítka se nerozsvítí červená kontrolka: vyměňte baterii (dbejte na správnou polaritu vkládané baterie)
- nastavení DIP prepínače: zkontrolujte na tlačítku i domácím zvonce nastavení stejných pozic DIP prepínače

Upozornění

- Bezdrátový digitální zvonek je citlivé elektronické zařízení – aby dobře sloužil, dodržujte následující opatření:
- Zvonek (přijímač) je určen pouze pro vnitřní použití.
  - Občas (cca 2 měsíce) zkontrolujte činnost tlačítka zvonku (vysílače) a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.
  - Tlačítko zvonku (vysílače) neumísťte na kovové podklady a umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám.
  - Nepoužívejte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka.
  - Nevystavujte tlačítko ani zvonek nadměrným oteřům a úderům.
  - Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
  - Nezasahujte do vnitřního zapojení součástí zvonku, zvláště do přijímače, kde se nachází napětí 230 V AC.
  - Pro čištění použijte mírně navlhčený hadřík a přijímač čistěte až po vytáhnutí ze zásuvky. Zvonek nečistěte pomocí agresivních čisticích prostředků.
  - Použité baterie odevzdejte na místě určeném pro sběr tohoto odpadu a nebo v prodejně, kde jste je koupili.
  - Po skončení životnosti soupravy ji odevzdejte v prodejně, kde pořídíte novou nebo na místě k tomu určeném (sběrný dvůr apod.)
  - Zvonek není hračka a proto ho používejte mimo dosah dětí.

SK BEZDRÔTOVÝ DIGITÁLNY ZVONČEK RL3823

Súprava sa skladá z tlačidla zvončeka (vysielača) a domáceho zvončeka (prijímača). Domáci zvonček je určený na trvalé pripojenie k elektrickej sieti s napätím 230 V AC/50 Hz. Prenos medzi tlačidlom a zvončekom je zabezpečený pomocou rádiových vln na kmitočte 433 MHz a dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 40 m vo voľnom priestore.

Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na používanie!

Technické údaje

| Tlačidlo zvončeka: |                                                                                | Krytie IP44                 |                |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------|
| Napájanie          | bateriá 1 x 12 V (A23)                                                         | Domáci zvonček:             |                |
| Dosah              | až 40 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na pätinu) | Určený na vnútorné použitie |                |
|                    |                                                                                | Napájanie                   | 230 V AC/50 Hz |
|                    |                                                                                | Počet melodií               | 16             |

Tlačidlo zvončeka – vysílač (A)

- V spodnej časti tlačidla je otvor, kde pomocou skrutkovača otvoríte zadný kryt. Vložte do tlačidla dodávanú 12 V batériu. Dbajte na správnu polaritu vkladané batérie podľa nákresu nad kontaktmi, viď obrázok.

- Zadný kryt slúži ako držiak na pripavenie pomocou dvoch skrutiek na stenu (nie sú súčasťou dodávky). Druhá možnosť je pripavenie pomocou obojstrannej lepiacej pásky. Pred montážou si vždy vyskúšajte, či súprava bude na vami vybranom mieste spoľahlivo a bezproblémovo fungovať. I keď je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, je lepšie využiť vhodnú polohu tak, aby tlačidlo bolo chránené, napr. umiestnenie vo výklenku. Dôležité upozornenie: Tlačidlo (vysielač) pracuje bez problémov, pokiaľ je umiestnené na dreve alebo tehlovej stene. Nikdy tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú. Vysielač by nemusel fungovať správne.
- Keď je tlačidlo (vysielač) otvorené, tak je prístupný šesť polohový DIP prepínač (B). Ten slúži na nastavenie kódu prenosu signálu a má zabrániť rušivému signálu podobných frekvencií. Nastavenie DIP prepínača v tlačidle zvončeka musí vždy korešpondovať s nastavením DIP prepínača zvončeka (prijímača). Ináč by súprava nebola schopná prevádzky. Ďalej sa tu nachádza tlačidlo volby melódie. Tlačidlo je označené červenou. Postupným stláčaním tlačidla môžete vybrať jednu zo 16 dostupných melódií.
- Tlačidlo zmontujete tak, že prednú časť nasadíte na zadný kryt a zaklapnete.
- Na tlačidlo sa nachádza priehľadný kryt, pod ktorým sa nachádza štítok, kde sa napíše meno. Kryt dáte dole opäť pomocou skrutkovača, ktorým ho z boku mierne nadvhnete.

Domáci zvonček – prijímač

Popis činnosti

- Pripojte domáci zvonček k elektrickej sieti 230 V AC/50 Hz. Na prednej strane domáceho zvončeka sa trvale rozsvieti zelená kontrolka (LED dióda). Zvonček (prijímač) pri zvonení signalizuje činnosť opticky svietením niekoľkých LED diód, ktoré majú oneskorenú dobu dosvitu
- Stláčaním tlačidla zvončeka (vysielača) sa krátko rozsvieti červená LED kontrolka a je vyslaný rádiový signál pre zvonenie. Držením tlačidla dochádza k opakovaniu zvonenia.
- Domáci zvonček má dosah 40 m. Tento dosah je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí prejsť, kovovými zábrubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov, pracujúcich na podobnom kmitočte ako sú bezdrôtové teploměry, ovládače brán a pod.) Nie je technickou chybou zvončeka, pokiaľ je vplyvom okolia znížený jeho dosah.

Nastavenie kanála (B)

Pod zástrčkou zvončeka sa nachádza šesť polohový DIP prepínač, na ktorom nastavíte rovnakú polohu ako na tlačidle zvončeka. Tiež sa tu nachádza prepínač s polohou min a max, ktorým sa nastavuje tichšie alebo hlasitejšie zvonenie.

Nastavenie melódie zvonenia (C)

Bezdrôtový digitálny domový zvonček má 16 rôznych melódií.

- Zložte kryt tlačidla zvončeka.
- Postupným stláčaním tlačítka vyberte melódiu. Melódia, ktorá odznela je nastavená.

Zvonček nezvoní – riešenie problémov

- zvonek môže byť mimo daný dosah: upravte vzdialenosť medzi jednotkami (tlačidlo zvončeka a zvonček), rozsah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami
- výbitá batéria v tlačidle zvončeka (vysielač) – pri stlačení tlačidla sa nerozsvieti červená kontrolka: vymeňte batériu (dajte na správnu polaritu vkladané batérie)
- nastavenie DIP prepínača: skontrolujte na tlačidle i domácom zvončeku nastavenie DIP prepínača na rovnaké pozície

Upozornenie

- Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie a dodržujte nasledujúce opatrenia.
- Zvonek (prijímač) je určený len na vnútorné použitie
  - raz za čas (cca 2 mesiace) skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka (vysielača) a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu s predpísanými parametrami
  - tlačidlo zvončeka (vysielača) nikdy neumiestňujte na kovové podklady a plastové konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám.
  - pokiaľ zvonček dlhší čas nepoužívate, vyberte batériu z tlačidla zvončeka
  - nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otasom a úderom
  - nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti
  - nikdy nezasahujte do vnútorného zapojenia súčastí zvončeka, hlavne do prijímača, kde sa nachádza sieťové napätie 230 V AC
  - použitú batériu odevzdať na mieste určenému pre zber tohto odpadu alebo v predajni, kde ste ho kúpili
  - po skončení životnosti súpravy ju odevzdať v predajni, kde si kúpite novú alebo na mieste na to určenom (zberný dvor a pod.)
  - zvonek nie je hračka a preto ho používajte mimo dosahu detí
  - zvonek nečistite pomocou agresívnych čistiacich prostriedkov. Na čistenie použite mierne navlhčenú handričku a prijímač čistite až po vytiahnutí zo zásuvky

PL DZWONEK BEZPRZEWODOWY RL3823

Zestaw składa się z przycisku dzwonkowego (nadajnik) i dzwonka domowego (odbiornik). Dzwonek domowy jest przeznaczony do zastosowania wewnętrznego, do podłączenia na stałe do instalacji elektrycznej o napięciu 230 V AC/50 Hz. Transmisja między przyciskiem a dzwonkiem odbywa się na falach radiowych o częstotliwości 433 MHz, a jej zasięg zależy od warunków lokalnych i sięga do 40 m w otwartej przestrzeni. W celu poprawnego zastosowania dzwonka bezprzewodowego prosimy starannie przeczytać tę instrukcję obsługi.

Dane techniczne

| Przycisk dzwonkowy: |                                                                                                    | Stopień ochrony obudowy | IP44           |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------|
| Zasilanie           | bateria 1 x 12 V (A23)                                                                             | Dzwonek domowy:         |                |
| Zasięg              | do 40 m na otwartej przestrzeni (w wypełnionym pomieszczeniu może zmaleć nawet do jednej czwartej) | Zasilanie               | 230 V AC/50 Hz |
|                     |                                                                                                    | Ilość melodyjek         | 16             |

Przycisk dzwonkowy – nadajnik (A)

- W dolnej części przycisku znajduje się otwór przeznaczony do otwierania, z pomocą wkrętaka, tylnej ścianki. Do przycisku wkładamy złączoną baterię 12V . Zwracamy uwagę na zachowanie poprawnej polaryzacji baterii zgodnej z rysunkiem nad stylkami
- Tylna ścianka jest jednocześnie uchwytem służącym do montażu przycisku do ściany za pomocą dwóch wkrętów (nie są częścią dostawy). Inną możliwością jest przymocowanie za pomocą taśmy dwustronnie klejącej. Przed przystąpieniem do montażu należy zawsze sprawdzić, czy zestaw na wybranym miejscu pracuje niezawodnie i bezproblemowo. Pomimo tego, że przycisk jest odporny na wpływy atmosferyczne, rozsądnie jest wybrać miejsce, w którym byłby osłonięty – na przykład we wnęce. Ważne uwagi: Przycisk (nadajnik) można bez problemu ułożyć na drewnianej lub ceglanej ścianie. Nigdy natomiast nie umieszczamy przycisku bezpośrednio na metalu lub w jego pobliżu. W tej sytuacji nadajnik mógłby źle pracować.
- Gdy przycisk dzwonkowy jest otwarty mamy dostęp do przycisku służącego do wyboru melodijki. Ten przycisk jest oznaczony na czerwono. Naciskając kolejno przycisk wybieramy jedną z 16 dostępnych melodijek. Obok znajduje się sześciopozycyjny przełącznik DIP (B). Służą on do ustawienia kodu transmisji i ma

# RL3823-navod 0-0-0-K

wyeliminować sygnały zakłócające nadawane na podobnej częstotliwości. Ustawienie przełącznika DIP w przycisku dzwonkowym musi zawsze być identyczne jak przełącznika DIP znajdującego się w dzwonku. W innym przypadku zestaw nie mógłby współpracować.

4. Przycisk składamy poprzez nałożenie i zatrzaśnięcie przedniej części na tylnę pokrywę.

5. Na przycisku znajduje się przezroczysta osłona, pod którą znajduje się karteczka do zapisania nazwiska. Osłonę również zdejmujemy się za pomocą delikatnie wkładanego z boku śrubokręta.

## Dzwonek domowy – odbiornik Kolejność czynności:

- Podłączamy dzwonek domowy do instalacji elektrycznej 230 V AC/50 Hz. Na przedniej ścianie dzwonka domowego zapali się na stałe zielona lampka (dioda LED). Dzwonek (odbiornik) podczas dzwonięcia optycznie sygnalizuje swoje działanie zapalaniem kilku diod LED, które mają przedłużony czas świecenia.
- Po naciśnięciu przycisku dzwonka (nadajnik) zapala się czerwona dioda LED i będzie świecić przez cały czas naciskania (prztrzymywany przycisk powoduje powtórzenie dzwonienia)
- Dzwonek domowy ma zasięg około 40m. Jest on zależny od warunków miejscowych, na przykład od ilości drzwi, przez które sygnał musi przejść, oszczędzić metalowych i innych elementów mających wpływ na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych pracujących na podobnej częstotliwości takich, jak termometry bezprzewodowe, sterowniki brom itp.) W takich warunkach zmniejszenie zasięgu dzwonka nie jest spowodowane jego wadą techniczną.

## Ustawianie kanału (B)

Pod wtyczką dzwonka znajduje się sześciopozycyjny przełącznik DIP który należy ustawić w takim samym położeniu jak przełącznik w przycisku dzwonka. Obok znajduje się przełącznik z pozycjami minimum i maksimum, którym wybiera się głośniejsze lub cichsze dzwonienie dzwonka.

## Ustawianie melodii (C)

Bezprzewodowy dzwonek cyfrowy udostępnia 16 różnych melodyjek. Po zdjęciu obudowy przycisku melodyjkę wybiera się za pomocą czerwonego przycisku znajdującego się nad baterią. Melodyjka, która została odegrana zostaje ustawiona.

## Dzwonek nie dzwoni – rozwiązywanie problemów

- Dzwonek może znajdować się poza zasięgiem: Zmniejszyć odległość między urządzeniami (przycisk dzwonka i dzwonek), zasięg może być uzależniony od warunków miejscowych
- Rozładowana bateria w przycisku dzwonka – przy naciskaniu przycisku nie zapala się czerwona dioda LED: Wymienić baterię zwracając uwagę na poprawną polaryzację wkładanej baterii
- ustawienie przełącznika DIP: Sprawdzić w przycisku i w dzwonku domowym, czy przełączniki DIP znajdują się w tym samym położeniu.

## Uwagi

Ze względu na to, że domowy cyfrowy bezprzewodowy dzwonek jest delikatnym urządzeniem elektronicznym zalecamy przestrzeganie następujących zaleceń:

- dzwonek (odbiornik) jest przeznaczony do stosowania wewnątrz budynków
- co pewien czas (około 2 miesiące) sprawdzamy działanie przycisku dzwonkowego (nadajnika) i na czas wymieniamy baterię. Stosujemy wyłącznie alkaliczną baterię o wysokiej jakości i zalecanych parametrach.
- Przycisk dzwonka (nadajnik) nigdy nie powinien być umieszczony na metalowej powierzchni lub na konstrukcji okien i drzwi, która wewnątrz tworzywa sztucznego zawiera metalową ramę,
- jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to dobrze jest wyjąć z niego baterię
- nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia
- nie należy umieszczać dzwonka w miejscu bardzo gorącym, narażonym na bezpośrednie światło słoneczne lub wysoką wilgotność
- nigdy nie dostajemy się do wewnętrznych połączeń elementów dzwonka, a zwłaszcza do odbiornika, w którym występuje niebezpieczne napięcie sieciowe 230V AC.
- zużyte baterie należy przekazywać do punktów zajmujących się utylizacją odpadów tego rodzaju lub w sklepie, gdzie zostały zakupione
- po definitywnym zakończeniu eksploatacji tego zestawu oddajemy go z powrotem do sklepu, gdzie można zaopatrzyć się w nowy lub w miejsce do tego przeznaczone (składnica złomu itp.)
- dzwonek nie jest zabawką i dlatego powinien być używany poza zasięgiem dzieci
- dzwonka nie wolno czyścić za pomocą agresywnych środków czyszczących. Do czyszczenia używa się lekko wilgotnej szmatki a odbiornik czyści się po wyjęciu wtyczki z gniazdka.

# H VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ RL3823 típus

A készülék fő egységei adóegység (kapuegység) és a vevőegységből (belső egység). A házi csengőt 230 V AC/50 Hz hálózathoz csatlakoztatjuk. Működési frekvencia 433 MHz. A csengő ható távolsága nyílt terepen 40 m.

## Műszaki jellemzők

|                       |                      |                           |                |
|-----------------------|----------------------|---------------------------|----------------|
| Tápellátás kapuegység | 1 x 12V (A23)        | Tápellátás beltéri egység | 230 V AC/50 Hz |
| Hatótávolság:         | 40 m nyílt területen | Kódok száma               | 19 863         |
| Védés:                | IP 44                | Dallamok száma            | 16             |

## Adóegység (A)

- Távolítsa el az adóegységet szerelőfedélét csavarhúzó segítségével. Helyezze be a csomagolásban található 12V elemet az ábra szerint, ügyeljünk a helyes polaritásra.
- A szerelőfedéllel egyúttal a készüléket falra szerelhetjük (két csavar segítségével-nem tartozék), vagy két darab öntapadó ragasztóval is falra szerelhető. A szerelésekor ügyeljünk hogy az adó és a vevő egységek között a hatótávolság nyílt terepen mérve maximum 40 m, amelyet azonban a két egység között található közeg(pl. vasbeton,tégla, fa vagy egyéb terelválasztó különböző mértékben befolyásol.
- A adóegység szétszedése után a készülékben található a „dallam gomb”, melyikkel kiválaszthatjuk a megfelelő dallamot (16 dallam). Továbbá található 6 helyzetű DIP kapcsoló. Kapcsoló segítségével kiválasztjuk az átviteli kódot, megelőzve az átviteli jel zavarását. A vezérlőn beallított DIP kódnak meg kell felelni a kapuegység beállításához (egyforma DIP kódot állítjuk az minékt készülékben, máskülönb a készülék nem működik)
- Az adóegységet szereljük össze
- A nyomógomb alsó részén emyhe felemeléssel távolítsa el az áttátszó fedelet és az alatta lévő cédlátra írja rá a nevét.

Figyelmeztetés: Ne szerelje a az adóegységet közvetlenül beton, vas, vagy egyéb fémek felületre, mivel ez a hatótávolság jelentős csökkenését eredményezi. Nyomó kapcsoló ábra (előlről és hátulról)

## Belső egység

- Csatlakoztatjuk a készüléket 230 V AC/50 Hz hálózathoz. A készülékben zöld LED dióda folyamatosan világít.
- Az adóegységen található nyomógomb működtetésekor a készülék csengő dallamhangot ad.
  - A házicsengő hatótávolsága 40 m. A hatótávolságra hatással vannak a helyi viszonyok, például, hogy mennyi falon kell áthalatnia a jelzésnek, az átlók fémáttájtai és más elemek, amelyek hatással vannak a rádiószignál átvitelére. ( más rádiórendszerek jelenléte, amelyek hasonló frekvencián dolgoznak, pl. vezetékes nélküli hőmérők stb.). Nem a csengő technika hibája, ha a környezet hatására csökken a hatótávolsága

## A csengő dallamának beállítása (C)

A vezetékes nélküli digitális csengőnek 16 dallama van. A dallam beállításához szükséges nyomógombhoz a névcédlata tetejéneltávolításával férünk hozzá.

- Távolítsa el az áttátszó névcédlata tetejét és a névcédlát.
- A nyomógomb segítségével válassza ki a dallamot. A lejátszott dallam be van állítva.

## Csatorna beállítása

A készülék aljzata alatt található a 6 helyzetű DIP kapcsoló, melyeket a vezérlőn és a kapuegységen egyforma pozícióba helyezünk. Továbbá található min. max. kapcsoló mellyel Erősitjük és halkítjuk a csengő dallamot. A kapuegységi DIP átkapcsolóval lehetséges kiválasztani egyforma átviteli kódot és egyúttal más dallamot kiválasztani. Így lehetséges több kapuegységgel egy csengőt uralkodni.

## Ha a készülék nem működik

Csengő nem cseng

- Adó és a vevő között nagyobb a távolság mind az előírt 40 m. (tartsa be az előírt távolságot)
  - Amennyiben a csengő hangja gyengül vagy torzul cserélje ki az elemet, ügyeljünk a helyes polaritásra
  - DIP kapcsoló beállítása: ellenőrizze a házicsengőn és nyomógombján az egyforma DIP pozíciók beállításokat
- ⚠ **Figyelmeztetés**
- a vevő egység csak beltéri használathoz alkalmas
  - a készülék működéséhez alkáli elemet használjon
  - az adóegységet ne szereljük közvetlenül vas, beton vagy más fémes területre
  - ha a készüléket hosszabb ideig nem használjuk vegyük ki az elemet
  - ővjuk a készüléket az eső, nap sugárzásától
  - a tisztításnál vegyszerek használata tilos
  - az elhasznált elemeket ne dobja közvetlenül a szemétes tárolóba, azokat az erre kijelölt helyen tárolja

# ŠLO BREŽIČNI DIGITALNI ZVONEC RL3823

Set je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Hišni zvonec je namenjen za trajno priključenje na električno omrežje z napetostjo 230 V AC/50 Hz. Prenos med tipko in zvoncem je zagotovljen z radijskimi valovi na frekvenci 433 MHz in dosež je odvisen od lokalnih pogojev (vse do 40 m v prostem prostoru). Za pravilno uporabo brežičnega zvonca skrbno preberite navodila za uporabo.

## Tehnični podatki

|                      |                                                                                      |                              |                |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------|
| <b>Tipka zvonca:</b> |                                                                                      | Stopnja zaščite              | IP44           |
| Napajanje            | baterija 1 x 12 V (A23)                                                              | <b>Hišni zvonec:</b>         |                |
| Doseg                | vse do 40 m v prostem prostoru (v zazidanem prostoru se lahko zniža samo na četrtno) | Namenjen za notranjo uporabo |                |
|                      |                                                                                      | Napajanje                    | 230 V AC/50 Hz |
|                      |                                                                                      | Število melodij              | 16             |

## Tipka zvonca – oddajnik (A)

- V spodnjem delu tipke je odprtina, v kateri s pomočjo izvijača odprete zadnji pokrov. V tipko vložite baterijo 12 V, ki je sestavni del dobave. Pazite na pravilno polarnost vlozene baterije v skladu s simboli na kontakti (glej sliko).
- Zadnji pokrov je namenjen kot držalo za pritrditev na steno s pomočjo dveh vijakov (nista sestavni del dobave). Druga možnost je pritrditev s pomočjo obojestranskega lepilnega traku. Pred montažo vedno preverite, ali bo set na izbranem mestu deloval zanesljivo in brezhibno. Četudi je tipka odporna proti vremenskim vplivom, priporočamo, da izkoristite ugodno lego tako, da bi bila tipka zaščiten, npr. z namestitvijo v nišo. Pomembno opozorilo: Tipka (oddajnik) se lahko brez težav namesti na les ali opečne stene. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.
- Če je tipka (oddajnik) razstavljena, je hkrati dostopna tipka izbora melodije. Ta tipka je označena rdeče. S postopnimi pritiski tipke lahko izberete eno izmed 16 razpoložljivih melodij. Poleg tega je tu nameščeno preklonno stikalo DIP s 6 legami (B). Le-to je namenjeno za nastavitve kode prenosa signala in za preprečitev morebitnega signala podobnih frekvenc. Nastavitev preklonnega stikala DIP v tipki zvonca mora biti vedno usklajena z nastavitvijo preklonnega stikala DIP zvonca. V nasprotnem primeru ne more set delovati.
- Tipko sestavite tako, da sprednji del taknete na zadnji pokrov in ga pritisnete, dokler se ne zaskoči.
- Na tipki se nahaja prosjojen pokrov, pod katerim je nameščen štčit, kamor se napiše ime. Pokrov se sname s pomočjo izvijača, ki se na strani zmrno dvigne.

## Hišni zvonec – sprejemnik

- Hišni zvonec priključite na električno omrežje 230 V AC/50 Hz. Na sprednji strani hišnega zvonca se trajno prižge zelena kontrolna lučka (dioda LED). Zvonec (sprejemnik) pri zvenenju signalizira svojo funkcijo z optičnim učinkom več diod LED, ki imajo podajšano dobo svetlinosti.
- Po pritisku tipke zvonca (oddajnika) se prižge rdeča kontrolna lučka LED, ki sveti v času pritiska tipke (pri dolgem pritisku tipke se zvenenje ponavlja).
- Hišni zvonec ima dosež 40 m. Na dosež vplivajo lokalni pogoji. Na primer število zidov, skozi katere mora prodreti, kovinski podboji in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih sredstev, ki delujejo na podobni frekvenci, kot so brežični toplomeri, upravljalniki vrat ipd.). Ne gre torej za tehnično napako zvonca, če je pod vplivom okolja zmanjšan dosež.

## Nastavitev kanala (B)

Pod vtičem zvonca se nahaja preklonno stikalo DIP s šestimi legami, na katerih nastavite isto lego kot na tipki zvonca. Poleg tega se ti nahaja preklonno stikalo z legama min. in maks., s katerim lahko nastavite tipke ali glasnejsze zvenenje.

## Nastavitev melodije zvenenja (C)

Brežični digitalni hišni zvonec ima 16 različnih melodij. Po snetju pokrova tipke se lahko izbira melodija s pomočjo rdeče tipke, ki je nameščena nad baterijo tipke. Melodija, ki ste jo slišali, je nastavljena.

## Rešitve težav – zvonec ne zvon

- zvonec je lahko izven darnega dosega;
- uredite razdaljo med notratna (tipka) zvonca in zvoncem, na dosež lahko vplivajo lokalni pogoji
- izpraznjena baterija v tipki zvonca (oddajnik) – ob pritisku tipke se ne prižge rdeča kontrolna lučka: zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vlozene baterije
- nastavitev preklonnega stikala DIP na tipki in na hišnem zvoncu preverite nastavitve iste lege preklonnega stikala DIP

## Opozorilo

Brežični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo.
- Občasno (cca. vsaka 2 meseca) preverite funkcijo tipke zvonca (oddajnika) in pravočasno zamenjajte baterijo. Uporabljajte izključno kakovostne alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Tipke zvonca (oddajnika) nikoli ne nameščajte na kovinske podlage ali plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, odstranite baterijo iz tipke zvonca.

- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Samí nikoli ne posegajte v notranjost zvonca, še posebej ne v sprejemnik, kjer je omrežna napetost 230 V AC.
- Uporabljene baterije oddajte na mestu, ki je namenjeno za zbiranje tovrstnih odpadkov, oziroma v trgovini, kjer ste jih kupili.
- Po izteku življenjske dobe seta ga oddajte v trgovini, kjer si boste nabavili novega, oziroma na mestu, ki je namenjeno za zbiranje tovrstnih materialov.
- Zvonec ni igračka, zato ga uporabljajte zunaj dosega otrok.
- Zvonca ne čistite s pomočjo agresivnih čistilnih sredstev. Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo krpo in sprejemnik čistite šele po njegovem odklopu iz vtičnice.

# LT Bevielis durų skambutis RL-3823

PRIEŠ NAUDOJIMĄ ĮDĖMAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ!

## TECHNINĖ SPECIFIKACIJA:

| Skambučio mygtukas        |                 | Skambutis             |                |
|---------------------------|-----------------|-----------------------|----------------|
| Maitinimas:               | 1x12V (23A)     | Maitinimas:           | 230V AC / 50Hz |
| Temperatūra: naudojantis: | -10 °C - +35 °C | Skambėjimo melodijos: | 16             |
| Darbinis atstumas:        | iki 40m         |                       |                |

## SKAMBUČIO MYGTUKAS/SIŲSTUVAS:

- Nuimkite siųstuvą nugarėlis dangtelį ir pritvirtinkite jį dviem varžteliais arba dvipuse lipnia juostele prie sienos. Tvirtinti tik prie medienos arba plitinės sienos. Siųstuvą, pritvirtintas prie metalinio paviršiaus arba ant pagrindo, po kuriuo yra įtampas laidai, tinkamai neveiks.
- Įdėkite 12V elementą, atidžiai žiūrėkite polarumą.
- Bevielis skambutis turi 16 melodijų, juos galima keisti paspaudus raudoną mygtuką, esantį virš įdėto elemento.
- Ant siųstuvo priekinės dalies, nuėmę permatomą dangtelį, galite įsirašyti savo vardą.

## SKAMBUSIS/IMTUVAS:

- Įjunkite skambutį į tinklą ir užsiedę raudonas LED indikatorius.
- Paspaudus mygtuką, užsiedę raudonas LED indikatorius ir skambutis skambės nustatyta melodija.
- Durų skambutis gali veikti tik iki 40m nuo skambučio mygtuko/siųstuvo.

## KANALO NUSTATYMAS:

- Vidinėje skambučio pusėje, o taip pat ir mygtuko vidinėje pusėje yra 6 jungikliai, kuriais galite nustatyti kanalą, kuriuo dirbs skambutis ir mygtukas. Konfigūracija turi sutapti tiek skambučio tiek ir mygtuko, kitu atveju neveiks skambutis.

## GARSAS:

- Galite reguluoti skambučio skambėjimo garsą su mygtuku MIN ir MAX, kuris yra skambučio vidinėje pusėje.

## JEI SKAMBUSIS NESKAMBA:

- Pažiūrėkite ar ne per didelės atstumas tarp mygtuko ir skambučio.
- Patikrinkite ar teisingai įdėtas elementas, ar nesumašytas polarumas.
- Patikrinkite ar skambutis įjungtas į tinklą.

## DĖMESIO:

- Bevielis durų skambutis įautrus elektriniams prietaisams.
- Naudoti galima tik patalpoje.
- Periodiškai keiskite 12V elementą.
- Skambučio mygtuko netvirtinkite ant metalinio pagrindo arba ant kito paviršiaus, po kuriuo yra elektros laidai.
- Nenaudokite drėgnųje patalpoje.
- Sugedus skambučiu patys neardykite ir neremontuokite.

Gamintojas: EMOS spool s.r.o., Čekija  
Importuotojas: UAB "Tomita", Jonavos g. 104  
LT-44138 Kaunas, tel.: (8-37) 32 32 02

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

|    |                                                                                                                    |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| My | EMOS spol. s r.o.<br>Sídlo: 29517<br>750 00 Píseň 1 - Město<br>Česká republika<br>ČZU 190 14 58, DOČ CZ 190 14 104 |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### tento prohlášeníje

Je níže uveden název zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako námi do oběhu uvedení provedení, je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními nařízení vlády č.426/2009 Sb., v platném znění a směrnicí 1999/5/ES. Při námi neodborných změnách zařízení vzniká toto prohlášení ovšem platnost.

Výrobce: Budeřický zvonec

Typ: RL3823

Přímno pracovního kmitočtu: 433,92 MHz

Výrobce: Zhuhai Route Electric Co., Ltd, No 12, Pingdong 3rd Road, Nanning Industry Community, Zhuhai, Guangdong China

Účel použití: Výrobek je určen jako domovní zvonec

Výše uvedený výrobek je ve shodě s normami:  
Radiové parametry: ČSN ENTS EN 300 220 - 1 V1.3.1.01, ČSN ENTS EN 300 220 - 3 V1.3.1.01  
EMC: ČSN ENTS 301 489-1 V1.4.1.2003, ČSN ENTS 301 489-3 V1.3.1.2002  
EL bezpečnost: ČSN EN 60665-03  
a nařízeními vlády č. 426/2009 Sb. v platném znění

Výrobek je za podmínek obvyklého a určeného použití bezpečný

Umístění CE na výrobku: 06

Místo vydání: V Píseň

Datum vydání: 20.7.2006

Žádání: Lupač JH

Funkce: jednotli

# EMOS spol. s r. o.